

**1915-12-08**

**SENDER**

Stefan Sinding

**RECIPIENT**

Helge Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

**TRANSCRIPTION**

126 Bd Montparnasse. Paris. 8.12.15.

Kjære Helge Jacobsen.

Det var vistnok ganske rigtigt, at der ingen Indsamling blev gjort for de franske Saarede eller for Kunstnerne. Henede kan vi ikke bedømme Forholdene hjemme, men selvfølgelig maa der i denne Tid intet gøres, som kan sætte ondt Blod hos nogen af de krigsførende Magter. Jeg henvendte mig til Dig, fordi jeg gjerne vilde have Dit Navn i Spidsen for dette Sympathi Bevis ligeoverfor Frankrig. Jeg er ærgjerrig paa Dine Vegne, paa den Post, hvor Du nu staar. - Her er der nu dannet en "Union des Colonies Etrangères en France til Fordel for Krigens Offere. Den danske Afdeling blev stiftet nu i lørdags. Hovedhensigten er at skaffe lemlæstede Soldater Anledning til at lære et Haandværk eller lignende hvorved de kan sættes istand til selv at hjælpe sig i Livet. Ak ja, der er mange at hjælpe, det svider En i Hjertet at se at denne Ulykke og saa staa saa hjælpeløs overfor alt dette.

Men Livet skal jo leves videre, Arbeidet er min Tilflugt ligeoverfor alle Tunge Tanker.

Du spørger mig, hvorledes jeg og mine har det. Ak jo, vi har det godt, vi lever altid fredeligt og kærligt med hinanden baade jeg og Piccola og vor Søn og hans lille Familie, han er en brav og dygtig Mand, som elske sit Arbeide. Den Slægt som holder Fred i sit Hjem, sidder i en uindtagelig Fæstning. Naturlivis er Tiderne vanskelige og alvorlige, men jeg har prøvet noget af hvert i Livet, og er ikke saa ræd af mig. Det er ogsaa en Tid, hvor man lærer ikke at Tænke paa sig selv og sin egen lille Person. Her er en Ro over alle, som den ikke kan gjøre sig noget Begreb om, der ikke har set det. Naar de værste Saar efter Krigen er lægt, vil det det franske Folk staa som Fører for et vældigt Opsving i menneskehedens Civilisation. Ogsaa for Kunsten spaar jeg en ny Tid.

Du spørger mig om mine Arbeider "Natten" gaar saligt frem i Marmor, og min Statue, jo Modellen har jeg nu staaet færdig i Gips, det er vist over et halvt Aar. Men nu har jeg beslut-

tet at lade den støbe, conte que conte. Alle, som har set Statuen finder, at det er et af mine allerbedste Arbeider, jeg tror, det er sandt og saa er jeg bange for at lade den staa i et saa svagt Materiale. I overmorgen henter Bronzestøber den. Det bliver dyrt, Rudier, som har støbt næsten alt for mig i mange Aar henede, er dygtig, men ikke billig i Fredstider, saa Du kan tænke - men det faar være det samme. Det Arbeide skal staa, naar jeg

hverken staa eller gaar mere i Verden, det fremfor alt. Jeg gad gjerne se  
Glyptoteket under Din Ledelse, jeg har hørt, den skal være god.

Venlig Hilsen til Dig og Din Hustru og Søskende

Din Hengivne

Stephan Sinding

Det at lade den ståbe, ante que  
contu Alle, som har et Natuen,  
finde, at det er et at mine aller.  
bedste Arkiv der, jeg tror, det er sandt,  
og saa er jeg, haage for at lade den  
staa i et saa seer Materials. For  
omgjen henter Bronsestøberens den.  
Det bliue dygt Fraser, som her staa,  
næsten alle for omgjen i omgjen der her,  
aede, er gyldig, men ikke billig i  
Fredstid der saa de kan lade - men  
det gaar over det samme. Det Arkiv,  
de skal staa, naar jeg henter staa  
eller gaar over i Verden, det fremst alle.  
Jeg gaad, jeg erne se gyldighed med  
sin ledelse, jeg har hørt, det skal være  
god.

Venlig hilsen til Dig og Anders  
og Isak  
Jeg hilsner  
Stephan Frederik

126 St Montparnasse, Paris d. 12. 15.

Fraser  
Kære Høje Jacoben.

Det uoverventede gaude sig.  
Tyst, at der ingen Indsamling blev  
gjort for de franske Saarede eller  
for Kunstnerne. Lærde kan vi  
ikke bedømme Forholdene hjemme,  
men selvfølgelig saa der i denne  
Tid intet g'øres, som kan sætte andet  
Blod hos os om af de Krigsforvunde  
Mænd. Jeg hilsner dig til Dig,  
fordi jeg gjerne vilde have Dit Navn  
i Spisere for deette Sympathi. Paris  
hjelper for Frankrig. Jeg er argjerrig  
paa Om Vejne, paa den Part, hvor de  
nu staa. - Her er der nu kommet en Union

des Colonies Françaises en France. Mit  
Førdel for Krigen Offere. Den danske H.  
deling blev skiftet nu i Lovdags. Lovet.  
denne er at skaffe landstedet volds.  
for Anledning til at lave et Haandværk eller  
Egnende, hvorved de kan sættes i stand til  
selv at hjælpe sig i Livet. At ja, der  
er mange at hjælpe det videre nu i Hjen.  
til at se at denne Hjelpe og saa saa  
saa hjælpes overfor alt dette.

Men Livet skal jo leve videre, Arbejdet  
er min Tilflugt herved for alle tinge  
Tanker.

Du spørger mig, hvorledes jeg og mine  
har det. Ja ja, vi har det godt, vi leve,  
altid fredeligt og kjærligt med hinanden  
baade jeg og Pæcala og vor Søn og hans  
hille Familie; han er en brav og dygtig  
Mand, som elsker sit Arbejde. Den Krig,  
som holdt Fred i det Hjem, ender i en

uindtagelig Forting. Naturlig er  
Tidene vanskelige og alvorlige, men  
jeg har prøvet noget af hvert i Livet,  
og er ikke saa ræd af mig. Det er  
smaa en Tid, hvor man lever ikke at  
fætte paa sig selv og sin egen lille  
Person. Her er en Ro over alle, som  
den ikke kan gjøre sig noget Dygt  
om, der ikke har det dit. Naar de vor.  
alle Naar efter Krigen er lagt, vil det  
det franske Folk staa som Fører for  
et valdigt Opvekkelse i Menneskeheden  
Civilisation. Smaa for Kunstene speer  
jog en ny Tid.

Du spørger mig om mine Arbejder.  
"Natten" gaar raskt frem i Marmor  
og min Statue, jo Modellen har jeg  
nu staaet færdig i Gips, det er vist over  
et halvt Aar. Men nu har jeg besluttet,